

## TOEIC presents English Upgrader 4<sup>th</sup> Series

### 第4回「現地訪問ツアーのオリエンテーション」

#### Monologue:

Sam Wood: Good morning. On behalf of the Inglewood food industry, I would like to welcome each and every one of you to Inglewood County. Please let me introduce myself. I am Sam Wood, Director of the Inglewood Association of Food Businesses. We are delighted to have 35 guests from 17 countries this year. I look forward to meeting you all individually sometime during this trip. We have an exciting day ahead of us, so I would like to go over today's schedule.

Our first stop this morning will be the fish market on the waterfront. You can have a glimpse of the seafood auctions taking place at that time. We ask that you observe quietly and not touch the fish or use flash when taking photos. After our visit to the fish market, we will then take you to Pier 25, the seafood restaurant known for their exquisite clam chowder!

This afternoon, we will have you split into 2 groups, one going to the clam factory, and the other going to the dairy farm. Since you have already submitted your requests, we ask those who are going to the clam factory to take the bus parked outside of the restaurant with a sign that says "Heywater Clam Factory" on the front window. The ride will be about 30 minutes, and you will have a chance to see one of the largest computerized clam factories not only in the U.S. but in the world. And for those who have chosen to go see the dairy farm, we will have another bus for you with a sign that says "Inglewood Farm". Time en route will be about 20 minutes, and we will show you an eco-friendly farm that runs on natural energy.

Both groups will be returning to the hotel around 5pm.

If you are ready now, I would like to invite you all to head outside to the buses so we can get going. Have a wonderful day!

#### Key Expressions :

～を代表して：On behalf of～

みなさまひとりひとり：each and every one of you

～を一目見る、垣間見る：have a glimpse of～

～で有名な：known for～

絶品の：exquisite

所要時間 : time en route

外へ向かう : head outside

出発する ; get going

## 日本語訳

おはようございます。

イングルウッド郡へようこそ。イングルウッド食品業界を代表し、みなさまお一人お一人を歓迎いたします。自己紹介をさせていただきます。私はイングルウッド食品協会のディレクターをしておりますサム・ウッドです。今年は17カ国から35名の方をお迎えすることができましたことを喜んでおります。このツアーの間に個々にみなさまとお会いできることを楽しみにしています。今日は素晴らしい一日を予定していますので、ここで本日のスケジュールを確認させていただきます。

今朝はまず海沿いの魚市場に参ります。こちらでちょうど行われている競りの様子を一部ご覧いただきます。静かにご見学していただき、魚に触れることや、フラッシュをたいての写真撮影はご遠慮いただけますようお願い申し上げます。魚市場の見学の後は、絶品のクラムチャウダーで有名な魚介類のレストラン、ピア 25 へお連れします。

午後は、二班に別れていただき、それぞれあさりの加工工場と酪農場をご見学いただきます。すでにご希望をうかがっておりますので、あさり工場を申し込まれた方は、レストランを出たところに止まっている、フロントガラスに Heywater Clams Factory と表示してあるバスにお乗りください。バスで30分程の移動になりますが、コンピューター制御による全米最大規模、世界的に見ても一、二を争う大きさのあさり工場をご覧いただけます。そして、酪農場見学を希望された方は、Inglewood Farm と表示してあるバスにお乗りください。バスでの移動時間は20分程になります。自然エネルギーで運営されている環境にやさしいこの農場をご覧いただきます。

どちらのグループも午後5時前後にホテルに戻っていただく予定となっております。

それでは、用意ができましたら出発しますので外のバスへ移動をお願いします。では楽しんでいらしてください！

ETS, the ETS logo, PROPELL, TOEIC, TOEIC Bridge, TOEIC BRIDGE are registered trademarks of Educational Testing Service in the United States, Japan and other countries and used under license. English Upgrader は一般財団法人 国際ビジネスコミュニケーション協会の登録商標です。